Código Exp.: 2025CHOZ0049

Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.

ARRASATEKO TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO (2014koa) "D" FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO LIZITAZIOA ARAUTUKO DUTEN KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA.

1. KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da 2014an Arrasateko Udalak idatzitako Takolo-Goiru tarteko kaleen berrurbanizaziorako proiektuko "D" fasearen zatia berridaztea.

2. PROIEKTUKO ESREMUAREN DESKRIBAPENA.-

2010era arte, Arrasatetik Aramaiora doan GI-2620 errepidea Arrasateko hiri-bilbetik igarotzen zen. Hori aldatu egin zen Olandixoko tunelaren eraikuntzarekin, saihesbide berriak errepide horretako trafikoa hartu ahal izan zuelarik. Horrela, Alfontso VIII, Arrasate Pasealekua eta Uribarri Etorbidea kaleentzat izaera aldatzeko aukera berri bat sortu zen, errepide izaera txikiagotu eta herritarragoa egiteko.

2014an, Udalak proiektu bat idatzi zuen kale-tarte horiek berrurbanizatzeko, herritarren eguneroko bizitzarekin izaera atseginagoa emateko asmoz. Proiektu horri "Takolo-Goiru" deitu zitzaion, aurretik zeuden baserrien izenarekin ezagutzen diren bi biribilgune batzeagatik: hegoaldean (Takolo) eta mendebaldean (Goiru). Hurrengo mapak proiektu haren esparrua erakusten du:

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS QUE REGIRÁN EN LA LICITACIÓN PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO PARA UNA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE "D" DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN DEL TRAMO TAKOLO-GOIRU DE ARRASATE (de 2014).

1. OBJETO DEL CONTRATO.-

El objeto del contrato es el de conseguir una nueva redacción para la fase "D" del proyecto para la reurbanización de calles entre Takolo-Goiru redactado por el Ayuntamiento en 2014.

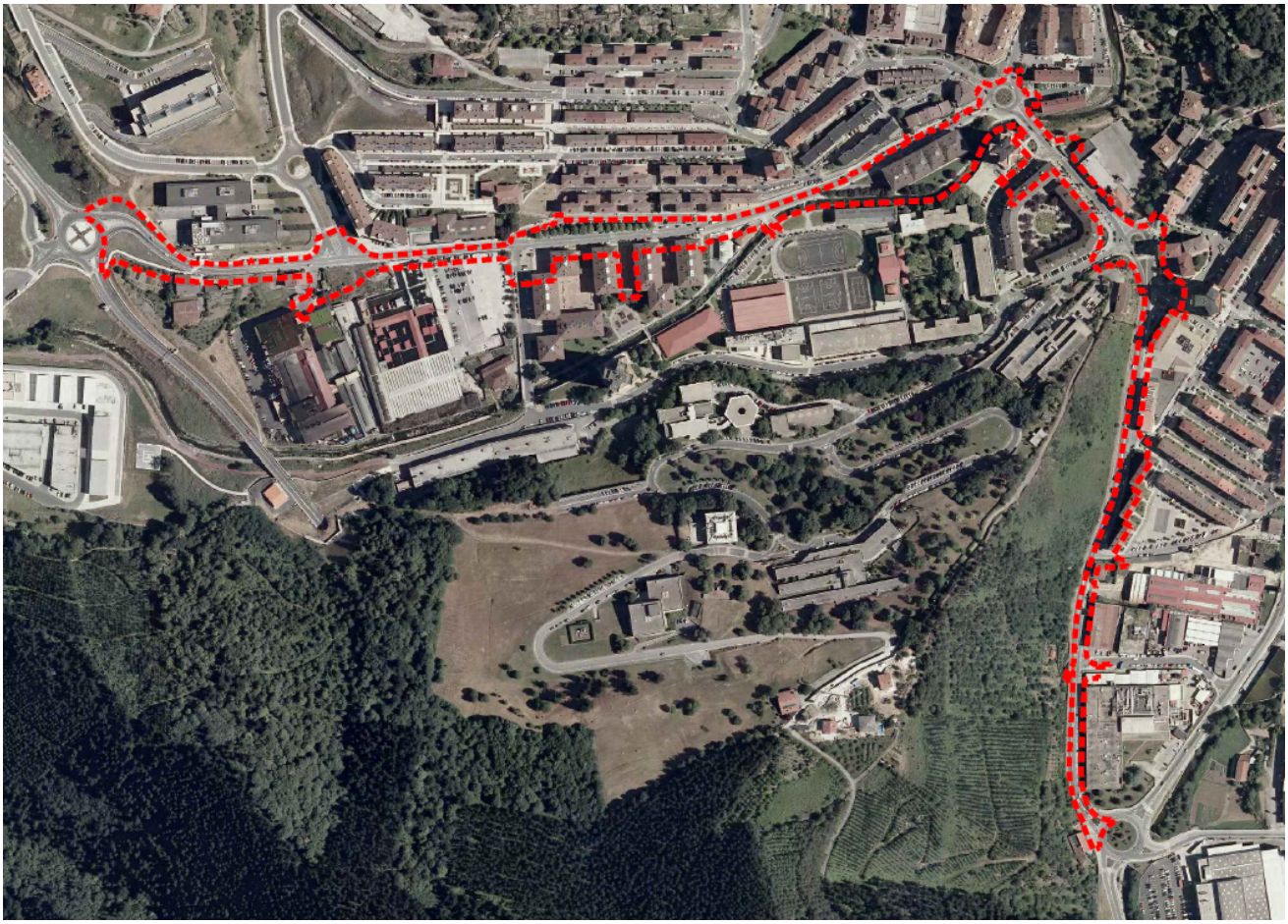
2. DESCRIPCIÓN DEL ÁMBITO DEL PROYECTO.-

Hasta 2010, la carretera GI-2620, de Arrasate hacia Aramaio, discurría por la trama urbana de Arrasate. Eso cambió con la construcción del túnel de Olandixo, permitiendo que la nueva variante absorbiera el tráfico de paso de esa carretera. Así, se abría una oportunidad para que las calles Alfontso VIII, Arrasate Pasealekua y Uribarri Etorbidea pudieran adquirir una configuración menos viaria y más urbana.

En 2014, el Ayuntamiento redactó un proyecto para la reurbanización de esos tramos, y así conferirles un carácter más amable con la vida diaria de la ciudadanía. Dicho proyecto se denominó "Takolo-Goiru", por unir dos rotondas conocidas por el nombre de caseríos preexistentes: al sur (Takolo) y al oeste (Goiru). El siguiente mapa muestra el ámbito de aquel proyecto:

Código Exp.: 2025CHOZ0049

Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.



Proiektuak aurrez errepideak okupatutako ardatz osoa berrurbanizatzea hartzen zuen bere baitan; baina eraldaketa osoa faseka egitea jasotzen zuen: A fasetik I fasera, guztira 9 fasetan.

El proyecto abarcaba la reurbanización de todo el eje previamente ocupado por la carretera, pero abordaba los trabajos de readecuación a su nuevo carácter por fases (de la fase A hasta la fase I, en un total de 9 fases).

Fase horietako batzuk udalak egikaritu ditu denbora honetan. Beste batzuek, ordea, aldaketak izan dituzte egikaritzean, geroagoko hirigintza-garapenei lotutako lanak izan direlako. Azkenik, beste batzuk ez dira gauzatu.

Algunas de esas fases se han ido ejecutando por parte del ayuntamiento en este tiempo. Otras han sufrido variaciones en su ejecución, por estar vinculadas a desarrollos urbanísticos posteriores. Y otras no han terminado de ejecutarse.

Gauzatu gabekoen artean dago 2014ko

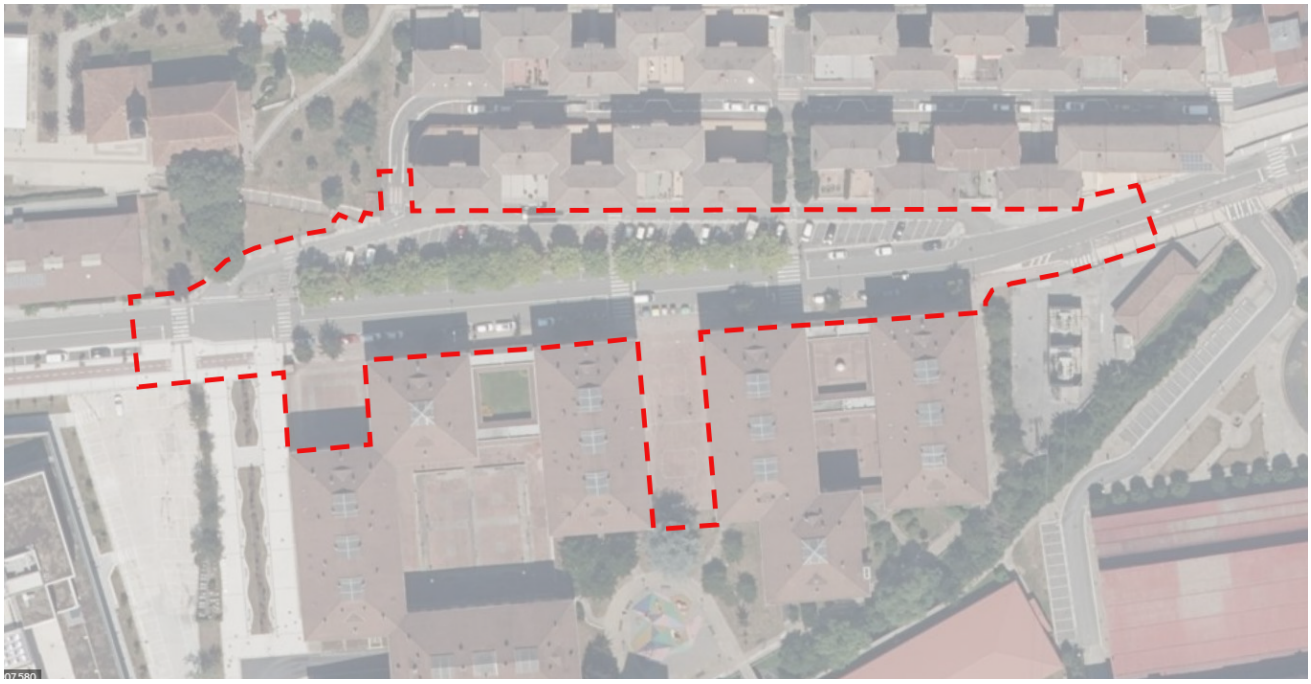
Entre esas últimas está la fase D del proyecto de

Código Exp.: 2025CHOZ0049

Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.

proiektuaren D fasea; Uribarri Etorbideakoa, Uribe auzoaren parean kokatzen dena. Horixe da kontratu honetan lortu nahi den proiektu berriaren eremua, 2014koaren berrirakurketa batetik eratorri beharko duena. Hurrengo mapak idazketa berria zein eremutarako nahi den zehazten du, egungo ortoargazki baten gainean.

2014, ubicado en Uribarri Etorbidea, a la altura de Uribe auzoa, que es, justamente, el tramo para el que se persigue una relectura y elaboración de un nuevo proyecto de reurbanización, adecuado a las exigencias actuales. El siguiente mapa delimita el ámbito para el que se desea la nueva redacción, sobre la ortofoto disponible más reciente.



Eragindako eremuaren azalera 7.000 metro karratu ingurukoa da.

Proposamenak aurkezteko lanak errazte aldera, eremuaren plano topografiko bat, formatu editagarrian, eta 2014ko "Takolo-Goiru" proiektuaren D faseko planoak (PDF formatuan) argitaratuko dira lizitazioko dokumentuen artean.

La superficie afectada ronda los 7.000 metros cuadrados.

Para facilitar la presentación de las propuestas, se proporcionará en la documentación de la licitación un plano topográfico del ámbito en formato editable y los planos de la fase D del proyecto "Takolo-Goiru" de 2014 en formato PDF.

3. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA.-

3. DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR.-

Proiektuaren alboko Gautxori hirigintza-

El desarrollo de ámbitos urbanísticos como el

Código Exp.: 2025CHOZ0049

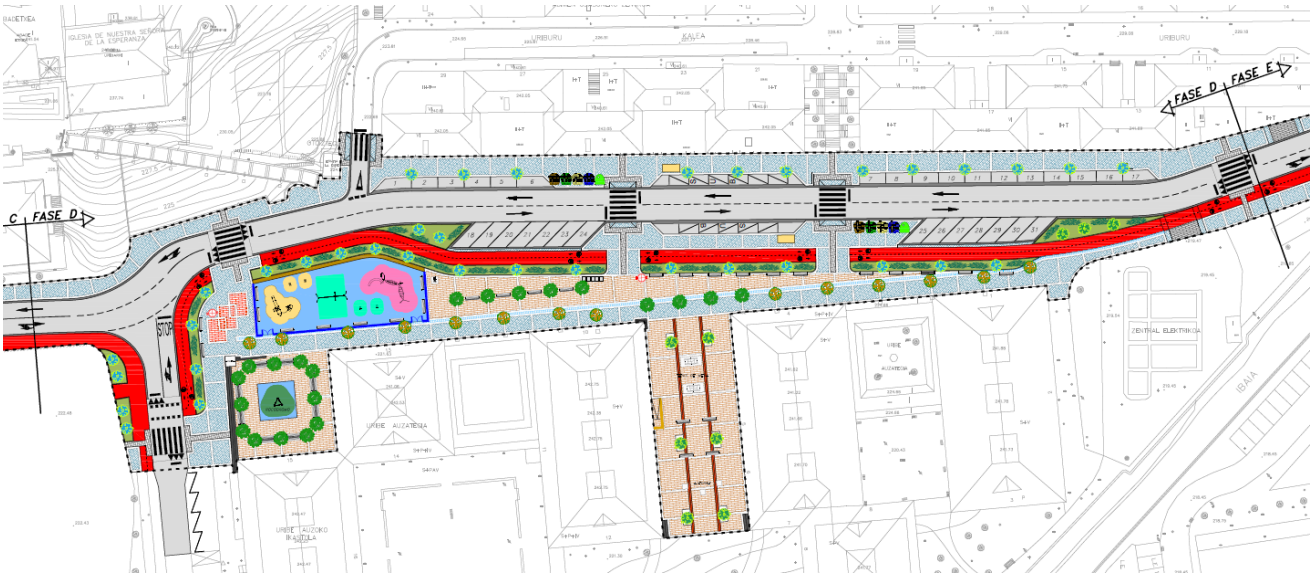
Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.

eremuaren garapenak aldatu egin ditu 2014ko proiektuaren abiapuntuak. Adibide gisa, Uribe kaleak motordun trafikoa galdu du eta oinezkoen lehentasunezko kale bihurtu da.

Bestalde, 2014ko proiektuak ibilgailuen zirkulazio guztia Uriburu-Erguin aldetik bideratzen zuen. Logika izan dezakeen arren (antolaketa horrek oinezkoentzako erabileretarako azalera laua handitzea ahalbidetzen du), zalantzazkoa dirudi oinezkoentzako hiri-espazio hestuenak dituen eremua izatea, hain justu, ibilgailuen zama osoa jasan behar duena.

vecino Gautxori han modificado los puntos de partida del proyecto de 2014. A modo de ejemplo, la calle Uribe ha perdido el tráfico motorizado y se ha convertido en eminentemente peatonal.

Por otro lado, el proyecto de 2014 volcaba todo el tráfico rodado hacia la parte de Uriburu-Erguin. Pudiendo tener su lógica, dado que dicha solución permite incrementar la superficie plana destinada a usos peatonales, parece cuestionable que sea justo la zona del ámbito con una configuración urbana menos generosa en lo referente al peatón sea la que deba soportar todo el tráfico rodado.



D fasearen oinplano orokorra – 2014ko proiektua

Planta General Fase D – Proyecto 2014

Gainera, mugikortasunari eta klima-aldaketaren arintzeari (eta egokitzeari) buruzko arau-aldaketek jada urbanizatuta dauden espazioak birnaturalizatzeko ahalegina eskatzen dute. Hori dela eta, lurzoru naturala duten hiri-eremuak zaintzea eta kontserbatzea da lehenengo eginbeharra; horien aldaketek ezinbestean eskatzen dutelarik berariaz justifikatzea onura handiago

Además, las diversas modificaciones normativas en lo referente a la movilidad y a la mitigación del (y adaptación al) cambio climático incorporan la exigencia de procurar renaturalizar espacios ya urbanizados. Ello, inexorablemente, lleva a que la premisa sea la preservación y conservación de aquellos espacios urbanos que presenten suelo natural; siendo su posible modificación

baten atzetik eraldatzen direla.

Azken batean, 2014ko proiektuaren "D" faserako berrurbanizazio proiektu berri bat idatzi nahi da, honako oinarri hauekin:

- Diseinua lerratzea Mugikortasun Planean jasotako estrategiekin. Bereziki:

  Eremuko mugikortasun-fluxuak modu orekatuagoan antolatzea, modu jasangarrienak hobetsiz.

  Modu motorizatuen baretzean lagunduko duen bide-diseinua lortzea, semafororik behar izan gabe.

  Oinezkoentzako ibilbide nahikoak eta irisgarriak sortzea, mugikortasun aktiboa sustatuz.

  Eremuaren muturretan jada eraikita dauden bizikleta-ardatz segregatuei jarraipena ematea.

  Bizikletak aparkatzeko eremuak eskaintzea.

  Eremuan dauden garraio publikoaren azpiegiturak egokitzea (batez ere autobus geltokiak).

  Aparkalekuen arrazionalizazioa.

  Ibilgailu elektrikoentzat errekarga-puntuen aurreikuspena.

  Diseinuak eragotzi dezala ibilgailuak sartzea ez dagokien lekuetan.

específicamente justificada en la persecución de un bien mayor.

En definitiva, se trata de redactar un nuevo proyecto de reurbanización para la fase "D" del proyecto de 2014, con las siguientes premisas:

- Alinear el diseño resultante con las estrategias recogidas en el Plan de Movilidad y, en especial:

  Ordenar los flujos de movilidad del ámbito de una forma más equilibrada, favoreciendo los modos más sostenibles.

  Un diseño viario que contribuya al apaciguamiento de los modos motorizados, sin necesidad de semáforos.

  Generar itinerarios peatonales suficientes y accesibles, fomentando la movilidad activa.

  Proporcionar continuidad a los ejes ciclables segregados ya construidos en los extremos del ámbito.

  Proporcionar zonas para aparcamiento de bicicletas.

  Adecuar las infraestructuras del transporte público existentes en el ámbito (sobre todo las paradas de autobús).

  Racionalización del aparcamiento.

  Previsión de puntos de recarga para vehículos eléctricos.

  Generar un diseño que evite invasiones de vehículos en zonas no destinadas a ellos.

- Halaber, diseinua lerratzea udala idazten ari den Azpiegitura Berdearen Planaren baitako estrategiekin.

Egungo lurzoru naturalak eta landaredia mantentzen saiatzea.

Lurzoru naturalizatuaren azalera areagotzea, azalera puntualak ekidinda.

Urbanizazioan erabiltzea Naturan Oinarritutako Konponbideak (NOK).

- Genero ikuspegia, eguneroko bizitzarako hiri-diseinuaren irizpideak eta inklusibitatea txertatzea urbanizazioaren diseinuan.

Oinezkoentzako ibilbideak guztiz irisgarriak izan daitezen lortzea funtsezkoa izango da, horrela bermatuko delako bide publikoetara berdintasunez iristeko eskubidea.

Hiri-espazio multifuntzionalak eta belaundaldi artekoak eskaintzea diseinuak.

Genero ikuspegia lantzea espazio publikoen erabilera berdintasunez garatu dadin bermatzeko, bereziki ekidinez puntu beltzen sorrera eta zainduz gaueko argiteria egokia.

- Egungo azpiegitura eta zerbitzu guztiak egokitzea diseinu berriari. Halaber, beharrezko izan daitezkeen berriak ere eskaintzea.

-Eremuan dauden ostalaritza establezimen-duetarako terrazen kokapena konpontzea, oinezkoentzako edo ibilgailuentzako oztopo izan ez daitezen.

- Alinear, así mismo, el diseño resultante con las estrategias recogidas en el Plan de Infraestructura Verde que el ayuntamiento está elaborando actualmente.

Procurar mantener los suelos naturales y vegetación existente.

Incrementar la superficie naturalizada de suelo, evitando superficies puntuales.

Incorporar a la urbanización soluciones basadas en la naturaleza (NBS).

- Incorporar la perspectiva de género y del diseño urbano para la vida cotidiana, así como la inclusividad.

Resultará primordial la consecución de itinerarios peatonales accesibles en todo el ámbito, garantizando así el acceso a la vía pública en condiciones de igualdad.

Proporcionar diseño de espacios urbanos multifuncionales y multigeneracionales.

Trabajar la perspectiva de género al objeto de garantizar un uso igualitario de los espacios públicos, con especial relevancia en la evitación de puntos negros y la adecuación de la iluminación nocturna.

- Adecuar todas las infraestructuras y los servicios existentes en el ámbito al nuevo diseño, dotando de las nuevas que sean necesarias.

- Solucionar la ubicación de terrazas para establecimientos de hostelería presentes en el ámbito, de forma que no constituyan obstáculos para peatones ni para vehículos.

- Urbanizazioko lurzoruen jabetza-erregimena kontuan hartzea, titulartasun pribatuko lurzoruak baitaude, baina erabilera publikoko zortasuna dutenak. Era berean, Uribe auzoaren aldean, diseinuan kontuan hartu beharreko lurpeko aparkalekuak daude.

Gainera, idazten den proiektuak neurriak jaso beharko ditu karbono-aztarna minimizatzeko, bai eraikuntza-prozesuetan, eta baita urbanizazioa erabiltzeko eta mantentzeko prozesuetan ere. Hala: ahal den neurrian tokiko edo gertuko materialak erabiltzea, lehentasuna ematea haien fabrikazioan emisio baxuak dituzten materialei edo lehengai berriztagarri eta birziklatuekin egindakoei, eraikitzeko prozesuetan materialak berriz aprobetxatzea edo/eta emisio baxuak izatea lehenetsi, etab.

Amaitzeko, Udalak asmoa dauka auzotarrekin partekatzeko kontratu honen ondorioz lortzen joango diren emaitzak. Horretarako, kontratuaren esleipendunak derrigortasuna izango du Udalak auzokideekin antolatzen dituen bileretara bertaratzeko (gehienez 3 izango dira), proiektuaren idazketaren ordura arteko emaitzak azaltzeko. Saio hauek arratsaldeko ordutegian egingo dira, astegunetan.

- Considerar el régimen de propiedad de los suelos en la urbanización, ya que existen suelos de titularidad privada pero con servidumbre de uso público. Así mismo, en el lado de Uribe auzoa, existen aparcamientos subterráneos a tener en cuenta en el diseño.

Además, el proyecto que se redacte deberá contemplar medidas, tanto para los procesos de construcción como para los de posterior uso y mantenimiento de la urbanización, que minimicen la huella de carbono, a saber: favorecer el uso de materiales locales o cercanos en la medida de lo posible, dar preferencia a materiales con bajas emisiones en su fabricación o a los elaborados con materias primas renovables y reciclados, primar procesos constructivos de bajas emisiones con reaprovechamiento, etc.

Para finalizar, el Ayuntamiento pretende compartir con la ciudadanía del ámbito los resultados que se vayan obteniendo del presente contrato. A tal efecto, quien resulte adjudicatario de la redacción del proyecto de reurbanización vendrá obligado a asistir a las posibles reuniones con la ciudadanía que el Ayuntamiento determine (un máximo de 3) para explicar la evolución de la redacción del proyecto. Estas sesiones se producirán en horario de tarde, entre semana.

4. FASEAK.-

Kontratuaren lanak honako fase hauen arabera egingo dira:

1. FASEA: AURRETIAZKO ANALISIAK ETA

4. FASES.-

El desarrollo de las labores del contrato se realizará según el siguiente esquema de fases:

FASE 1: ANÁLISIS PREVIOS Y PROPUESTA

Código Exp.: 2025CHOZ0049

Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.

ALTERNATIBAK PROPOSATZEA

Proiektuaren oinarrizko baldintzak zehazteko beharrezkoak diren azterketa dokumentalak eta landa-lana ere jasoko ditu. Bereziki, hiri-sareen egungo egoerari erreparatuko zaio.

Era berean, 2014ko proiektuan jasotakoen analisi kritikoa egin beharko da. Hala, baloratu beharko dira proiektu berriak jaso beharko dituen alderdiak, ikusita ezarritako ildo estrategiko berriak, hots: hiri-egiturak berak erantzutea garraiobide jasangarrienen aldeko diseinua, jadanik urbanizatutako eremuak birnaturalizatzeko saiakera, eta herritarren eguneroko bizitzarako kalitate handiko hiri-espazioak eskaintzea.

Oinarri horien gainean, proiekturako hiru alternatiba proposatu beharko dira gutxienez, eremurako proposatzen diren konponbideak uztartzen dituztenak. Alternatiba bakoitza deskribatzen duen informazio idatzi eta grafiko nahikoez gain, bakoitzak dituen indarguneak eta ahulguneak adieraziko dira, ikuspegi anitzenetatik begiratuta.

Fase honen emaitza gisa lortzen den dokumentuak balio behar dio Udalari egindako proposamenak modu egokian baloratu eta egokiena dena aukeratzeko. Hori izango da kontratuaren hurrengo faserako abiapuntua izango dena.

Fase honetako emaitza formala izango da Memoria bat, egindako analisia jasotzen duena eta proposatutako alternatibak deskribatuko dituena, dagozkien aldeko eta kontrako alderdien zerrendekin. Gainera, ulermena errazteko behar hainbat informazio grafiko izango du.

Aurkeztuko den dokumentazioak, beharrezko

DE ALTERNATIVAS

Incluirá el análisis documental y de trabajo de campo necesarios para determinar los condicionantes fundamentales del proyecto. En especial aquellos referidos a la situación actual de las redes urbanas.

Así mismo, se deberá realizar un análisis crítico de los aspectos recogidos en el proyecto de 2014, valorando los aspectos que debe incorporar el nuevo proyecto con las líneas estratégicas de favorecer los modos de transporte más sostenibles desde la configuración urbana, procurar la renaturalización de espacios urbanizados, y la dotación de espacios urbanos de calidad para la vida diaria de la ciudadanía.

Sobre esas premisas, se deberán proponer alternativas de proyecto (un mínimo de tres), que conjuguen las nuevas soluciones propuestas para el ámbito. Incluirán, además de su propia descripción tanto escrita como gráfica, una relación de puntos fuertes y débiles que cada alternativa presente, desde los más amplios puntos de vista.

El documento resultante de esta fase debe servir al Ayuntamiento para realizar una correcta valoración de las propuestas realizadas, y optar por la que considere más adecuada; la cual será el punto de partida para la siguiente fase del contrato.

El resultado formal de esta fase consistirá en una Memoria que describirá el análisis realizado y las alternativas propuestas, con su respectivo listado de pros y contras, así como la documentación gráfica que ayude a su perfecta comprensión.

La documentación que se presente deberá tener,

duen eduki teknikoaz gain, dokumentazio laburtua eduki beharko du, herritarrek ulertzeko modukoa. Izan ere, Udalak nahia izan baitezake dokumentu horiek herritarrekin partekatzeko.

Kontratua etenda dagoela ulertuko da dokumentazioa aurkezten den unetik Udalak zehaztu arte zein den hurrengo fasean (aurreproiektuan) landu beharko den alternatiba.

2. FASEA: AURREPROIEKTUA EGITEA

Proiektuak bete nahi dituen beharrei nola erantzungo dien jasoko duen dokumentua izan beharko da, nahikoa definizioduna, idatziz zein grafikoki. Zehaztuko du:

- Jarduketa-eremuaren egungo egoera egiaztatzea.

- Proiektuaren helburuak betetzeko proposatutako esku-hartzeen deskribapena.

- Dauden azpiegituren sareetan izango dituen eraginak azaltzea.

- Esku-hartzeen aurrekontuaren estimazioa.

- Aurreikusitako lan-programa edo obra-plana.

Aurkeztuko den dokumentazioak, beharrezko duen eduki teknikoaz gain, dokumentazio laburtua eduki beharko du, herritarrek ulertzeko modukoa. Izan ere, Udalak nahia izan baitezake dokumentu horiek herritarrekin partekatzeko.

Udalak oniritzia eman beharko dio aurkezten den

además del contenido técnico necesario, documentación resumida que permita una comprensión del anteproyecto por parte de la ciudadanía, dado que el Ayuntamiento puede desear compartirlo con la misma.

El contrato se entenderá suspendido desde la entrega de la documentación hasta que el Ayuntamiento establezca la alternativa de partida para la siguiente fase (anteproyecto).

FASE 2: ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO

Consistirá en la elaboración de un documento con definición suficiente, tanto escrita como gráfica, en la que se recoja la forma en la que el proyecto responderá a las necesidades que pretende cubrir. Determinará:

- La comprobación del estado actual del ámbito de actuación.

- La descripción de las intervenciones propuestas para el cumplimiento de los objetivos del proyecto.

- Afecciones a las redes de infraestructuras existentes.

- Presupuesto estimado de las intervenciones.

- Programa de trabajos o plan de obra estimado.

La documentación que se presente deberá tener, además del contenido técnico necesario, documentación resumida que permita una comprensión del anteproyecto por parte de la ciudadanía, dado que el Ayuntamiento puede desear compartirlo con la misma.

El Ayuntamiento deberá dar el visto bueno a la

dokumentuari. Oniritzia izango du lortu nahi diren helburuetara eta aplikatu beharreko araudira egokitzen bada. Ez da hurrengo fasea hasiko oniritzi hori lortzen ez den bitartean eta kontratua etenda dagoela ulertuko da.

3. FASEA: BERRURBANIZAZIO PROIEKTUA IDAZTEA

Proiektuaren, bere atalen eta erantsiko zaizkion gainerako dokumentuen edukiek printzipio hau bete beharko dute: edozein eskumendun teknikarik, proiektuaren egile izan gabe ere, hura interpretatu eta obrak horren arabera zuzendu ahal izateko adinako definizioa edukitzea proiektuak.

Lortzen den proiektuak balio behar du Udalak zuzenean lizitatu ahal izan ditzan bertan jasotzen diren obra guztiak.

Proiektuak aurreko bi parrafoetan jasotakoak lortzeko beharrezkoak diren azterlan guztiak jaso beharko ditu, edozein eratakoak.

Proiektua sinatuta eta dagokion Lanbide Elkargoak bisatuta aurkeztuko da. Hortik erator daitekeen edozein gastu esleipendunaren kontura izango da.

Proiektuak jasoko duen dokumentazioaren artean, zerrenda zehatza izan nahi gabe, honako hauek dira egongo dira gutxienez:

a) Proiektuan proposatutako esku-hartzeen deskribapen- eta justifikazio-memoriak.

b) Proiektuaren zein xehetasunen planoak.

c) Beharrezkoak eta eraginpekoak diren instalazioen proiektu espezifikoak, indarrean

documentación presentada, en función a su adecuación a los objetivos perseguidos y al cumplimiento de la normativa aplicable. El contrato se entenderá suspendido hasta que no se produzca dicho visto bueno.

FASE 3: ELABORACIÓN DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN

El contenido del proyecto, de sus distintos apartados, y de los anejos que se le incorporen, deberá cumplir con el principio de que cualquier facultativo o facultativa competente, distinta del autor o autora del proyecto, pueda interpretar el mismo y dirigir las obras con arreglo a éste.

El Proyecto resultante debe servir para que el Ayuntamiento pueda licitar, directamente, todas las obras que se recojan en él.

El Proyecto deberá incluir todos los estudios, de cualquier naturaleza, necesarios para alcanzar los objetivos mencionados en los dos párrafos anteriores.

El Proyecto se entregará firmado y visado por el Colegio Profesional correspondiente. Todos los gastos derivados correrán a cuenta del adjudicatario.

Sin pretender que sea una lista exhaustiva de a documentación que contendrá el proyecto, sí constituyen un mínimo los siguientes:

a) Memoria descriptiva y justificativa de las intervenciones propuestas en el Proyecto.

b) Planos de proyecto y de detalle.

c) Proyectos específicos de instalaciones que resulten necesarios y afectados, con sujeción a

dagoen araudiaren araberakoak, eta, hala badagokio, legeztatzeko eta abian jartzeko nahitaezkoak diren bisak dituztenak (proiektu elektrikoak, argiteriakoak, etab.). Proiektuak lehendik dauden instalazioen gaineko aldaketak zein proiektuaren beraren helburuak betetzeko egin beharreko instalazio berriak jasoko ditu.

d) Neurketak eta aurrekontua, prezio unitarioak eta deskonposatuak adierazita.

e) Baldintza tekniko partikularren agiria.

f) Segurtasun eta Osasun Azterketa.

g) Kalitate Kontrolerako Programa.

h) Eraikuntza- eta eraiste-hondakinen kudeaketari buruzko azterlana.

i) Udalak baimen sektorialak behar bezala izapidetzeko beharko duen dokumentazio osoa.

j) Ingurumen-eragina eta karbono-aztarna minimizatzeko proiektuan hartutako neurriak deskribatzeko agiria.

k) Infografia esanguratsuak.

Udalak aldeko txostena eman beharko dio Berrurbanizazio Proiektuari. Oniritzi hori, lortu nahi diren helburuen betetze mailaren, baldintza-agirien eskakizunen erantzun osoa ematearen eta aplikatu beharreko araudia betetzearen araberakoa izango da.

la normativa vigente, con visados que en su caso fueran preceptivos para su legalización y puesta en marcha (proyectos eléctricos, de alumbrado, etc.). Contemplarán las modificaciones de las instalaciones efectuadas por el proyecto y las nuevas que se deban ejecutar para el cumplimiento de los objetivos del proyecto.

d) Mediciones y presupuesto, con expresión de los precios unitarios y descompuestos.

e) Pliego de prescripciones técnicas particulares.

f) Estudio de Seguridad y Salud.

g) Programa de Control de Calidad.

h) Estudio de gestión de residuos de construcción y demolición.

i) Documentación necesaria para la tramitación satisfactoria de autorizaciones sectoriales por parte del Ayuntamiento.

j) Documento descriptivo de las medidas adoptadas en el proyecto para minimizar la afección ambiental y la huella de carbono.

k) Infografías significativas.

El Ayuntamiento deberá informar favorablemente el Proyecto de Reurbanización, en función a su adecuación a los objetivos perseguidos, a los requerimientos de los pliegos y al cumplimiento de la normativa aplicable.

Código Exp.: 2025CHOZ0049

Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.

5. PROIEKTUAK BETE BEHARREKO ARAUDIA.-

Proiektu teknikoak eta kontratuaren xede diren gainerako dokumentuek Udalari entregatzerako garaian indarrean dagoen legeria eta baldintzak bete beharko dituzte. Besteak beste:

- Indarrean dagoen Hirigintza Planeamendua.

- Indarrean dauden Udal Ordenantzak (bereziki, proiektuak idazteko eta urbanizazio-obrak egiteko Udal Ordenantza).

- Irisgarritasunaren arloko legeria (68/2000 Dekretua eta TMA/851/2021 Agindua.

- Udal Mugikortasun Plana.

- Udal Irisgarritasun Plana (berrikusten ari dena une honetan).

- Berdintasun-plana eta/edo hirigintza eta generoaren arloko irizpideak.

- Ingurumena babesteari buruzko legeria eta araudia.

- Segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean dagoen legeria.

- Elektrotekniaren eta telekomunikazioen arloan indarrean dagoen legeria, bereziki kanpoko argiztapen-instalazioen eraginkortasun energetikoari buruzko jarraibide tekniko osagarriak aipatuta.

Eta indarrean dauden gainerako arauak, nahitaez bete beharrekoak.

5. NORMATIVA A CUMPLIR POR EL PROYECTO.-

Los documentos que conformen los proyectos técnicos, y el resto de la documentación objeto del contrato, deberá cumplir con los requisitos exigidos en cada momento por la legislación vigente en el momento de su presentación al Ayuntamiento. Entre otros:

- El Planeamiento Urbanístico Vigente.

- Las Ordenanzas Municipales en vigor (en especial la Ordenanza Municipal de Redacción de proyectos y Ejecución de Obras de Urbanización).

- Legislación en materia de accesibilidad (Decreto 68/2000 y Orden TMA/851/2021.

- Plan de Movilidad municipal.

- Plan de Accesibilidad municipal (en revisión).

- Plan de igualdad y/o criterios en materia de urbanismo de género.

- Legislación y normativa en materia de protección del medio ambiente.

- Legislación vigente en materia de seguridad y salud.

- Legislación vigente en materia electrotécnica y de telecomunicaciones, con especial mención a las Instrucciones Técnicas Complementarias de eficiencia energética de las instalaciones de alumbrado exterior.

Y demás normativa en vigor de obligado cumplimiento.

6. LANAK AURKEZTEKO MODUA.-

Fase guztietako dokumentuak Udalari eman beharko zaizkio, bai paperean (DIN formatuan), baita euskarri informatikoan ere (CDan, *.pdf formatuan) sinatuta eta bisatuta, hala badagokio; baita Arrasateko Udalak erabilitako programa eta bertsio informatikoetan ere:

- Idatzitako testuak: Word-en *.docx formatuan.

- Planoak: Autocad-en *.dwg formatuan, ETRS89-UTM30 koordenatuetan, plano bakoitza marrazki-fitxategi bat izango da, udal bulego teknikoak erabilitako marrazki-egiturarekin bat datorrena (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, lerro-motak, testuak, ...).

- Aurrekontuak: CYPEren Arquímedes programaren *.dbd formatuan (*.bc3 fitxategi bateragarria ere sartuko da).

Kontratuaren prezioan sartuta daude ale guztiak sortzea, koadernatze-gastuak, erreprografia, digitalizazioa eta lanak egiteko behar den beste edozein gastu.

6. FORMA DE PRESENTACIÓN.-

Los documentos de todas las fases deberán ser entregados al Ayuntamiento tanto en soporte papel, en formato DIN, como en soporte informático, en CD, en formato *.pdf (firmados y visados, en su caso); así como en los programas y versiones informáticas utilizadas por el Ayuntamiento de Arrasate:

- El texto escrito en Word *.docx.

- Los planos en Autocad *.dwg en coordenadas ETRS89-UTM30, cada plano se corresponderá con un fichero de dibujo y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos,...).

- Los presupuestos en formato *.dbd del programa Arquímedes de Cype, (así mismo se incluirá el fichero compatible *.bc3).

En el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos.

7. PROIEKTUGILEA.-

Kontratu honen xede den proiektua idazteko ardura duen pertsonak (idazle taldearen koordinatzailea ere izango denak) Arkitekto edo Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniariari titulua izan beharko du (edo beren lanbidean libreki aritzeko gaitzen dituzten masterrak).

Hala ere, beren espezialitate eta gaitasun

7. PROYECTISTA.-

La persona responsable de la redacción del Proyecto objeto del presente contrato, y coordinador del equipo redactor, deberá contar con la titulación correspondiente a Arquitecto/a o Ingeniero/a de Caminos, Canales y Puertos (o los Másteres correspondientes que les habilitan para el libre ejercicio de su profesión).

No obstante, en los aspectos concretos

espezifikoei dagozkien alderdi zehatzetan, eta bereziki instalazioei dagokienez, arkitekturaren edo ingeniaritzaren arloko beste tituludun teknikari batzuek ere esku hartu ahal izango dute proiektuan, beraiek idatzitako eta koordinatutako lanak sinatu ahal izango dituztelarik. Esku-hartze espezializatu horiek nahitaezkoak izango dira, baldin eta dagokion sektoreko jarduerak arautzen dituen lege-xedapenek hala ezartzen badute.

8. KONTRATUAREN GERENTZIA.-

Proiektua idazteko lanak (eta kontratuaren xede diren gainerako dokumentazioa idaztekoak) esleipendunak egingo ditu, Arrasateko Udaleko teknikariek ezarritako jarraibideei jarraituz. Horretarako, hirigintza, ingurumen eta mugikortasun saileko burua izango da (gaur egun Aitor Jauregi Larrañaga) kontratua behar bezala garatzearen arduraduna.

Udalak, ordea, batzorde tekniko bat izendatuko du kontratuaren jarraipen teknikoa egiteko. Batzorde horretan, Hirigintza, Ingurumena eta Mugikortasun sailekoez gain, Obra, Zerbitzu eta Mantenu saileko teknikariak ere egongo dira. Batzorde horretako kideak arduratuko dira lanen fase desberdinetarako adostasun-txostenak egiteaz.

9. KONTRATUAREN PREZIOA.-

2014ko TAKOLO-GOIRU BERRURBANI-ZAZIO PROIEKTUAREN "D" FASEA BERRIDAZTEKO lanen lizitazio-prezioa HOGEITA HAMAHIRU MILA EUROkoa (33.000,00€) da, BEZik gabe. Lizitatzaileek hortik beherako eskaintzak egin ahal izango dituzte.

correspondientes a sus especialidades y competencias específicas, y en particular respecto de las instalaciones, podrán intervenir otros técnicos titulados del ámbito de la arquitectura o de la ingeniería, suscribiendo los trabajos por ellos realizados y coordinados por el proyectista. Dichas intervenciones especializadas serán preceptivas si así lo establece la disposición legal reguladora del sector la actividad de que se trate.

8. GERENCIA DEL CONTRATO.-

Los trabajos de redacción del Proyecto (y del resto de la documentación objeto del contrato), serán ejecutados por el adjudicatario siguiendo las directrices marcadas por los Técnicos Municipales del Ayuntamiento de Arrasate. A tal efecto, será el jefe del departamento de urbanismo, medio ambiente y movilidad (actualmente Aitor Jauregi Larrañaga) el responsable del correcto desarrollo del contrato.

El Ayuntamiento, sin embargo, establecerá un comité técnico para el seguimiento técnico del contrato. En dicho comité estarán representados, además del departamento de urbanismo, medio ambiente y movilidad, el de obras, servicios y mantenimiento. Serán los miembros de ese comité los encargados de realizar los informes técnicos de conformidad para las distintas fases de los trabajos.

9. PRECIO DEL CONTRATO.-

El precio de licitación para la NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE "D" DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU de 2014 asciende a la cantidad de TREINTA Y TRES MIL EUROS (33.000,00€), IVA excluido, cantidad sobre la que los licitadores realizarán ofertas a la baja.

Kontratuaren prezioa zehazteko sistema oroharreko zenbatekoa izango da.

Prezio horretan, proiektu osoa behar bezala gauzatzeko, eta baldintza-agiri honetan deskribatutako agiriak eta lanak egiteko, beharrezkoak diren lan guztiak sartzen dira.

Azken Proiektua Elkargo Profesionalak bisatuta aurkeztuko da derrigorrez, eta kostu hori lizitazio-prezioan sartuta dagoela ulertzen da.

El sistema de determinación del precio será el de un tanto alzado.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución del proyecto completo y para la elaboración de los documentos y trabajos descritos en el presente pliego.

El visado colegial del Proyecto final es obligatorio y se entenderá incluido también en el precio de licitación.

10. EXEKUZIO EPEA.-

Kontratuaren xede diren lanak egiteko epea LAU HILABETEKOA izango da, honako tarteko epeekin:

a) 1. fasea entregatzeko: HILABETE (Analisia eta alternatibak).

b) 2. fasea entregatzeko: HILABETE (Aurreproiektua).

c) 3. fasea entregatzeko BI HILABETE (Berrurbanizazio Proiektua).

Egikaritzeko epe osoa kontratua sinatu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da kontatzen. Fase bakoitza entregatu ondoren, kontratuaren epea eten egingo da entregatutako lanari udalak oniritzia eman arte. Orduan ekingo zaio kontratuaren epeari berriro. Horretarako, dagozkion aktak egingo dira, edo etenaldi- eta berrabiarazte-erabakiak hartuko ditu udalak.

10. PLAZO DE EJECUCIÓN.-

El plazo de ejecución de las labores objeto del contrato será de CUATRO MESES, con el siguiente desglose de plazos parciales:

a) UN MES para la entrega de la Fase 1 (Análisis y alternativas).

b) UN MES para la entrega de la Fase 2 (Anteproyecto).

c) DOS MESES para la entrega de la Fase 3 (Proyecto de Reurbanización).

El plazo total de ejecución comenzará a contar desde el día siguiente al de la firma del contrato. Tras la entrega de cada fase, el plazo del contrato se suspenderá hasta la comunicación del visto bueno municipal. El plazo se retomará en ese momento. Para ello, se levantarán las correspondientes actas o se adoptarán los respectivos acuerdos municipales de suspensión y reinicio.

11. UDALAK ESKURA JARRIKO DITUEN AGIRIAK.-

Udalak kontratuaren esleipendunaren esku jarriko

11. DOCUMENTACIÓN FACILITADA POR EL AYUNTAMIENTO.-

El Ayuntamiento pondrá a disposición del

du proiektua egiteko lanak behar bezala garatzeko garrantzitsua den informazio guztia. Horrek barne hartzen ditu:

- Indarrean dagoen plangintza urbanistikoa.
- Udal ordenantzak.
- Kartografia erabilgarria.
- Udal Mugikortasun Plana.
- Udal Irisgarritasun Plana.
- Arrasateko berdintasun plana edo genero ikuspegipeko hirigintzaren arloan ezarritako irizpideak.

Adjudikaziodunak ezin izango du Udalak emandako dokumentazioa erabili kontratuaren xedea betetzeko ez bada, eta haren zaintzaren erantzule izango da. Horrek esan nahi du dokumentuen gaineko erabilera bidegabeen aurrean erantzule izango dela, bai eta haren narriadura edo galtzearena ere. Betebehar horiek betetzen ez badira, Udalari kalte-ordaina eman beharko zaio sortutako kalte-galerengatik.

Era berean, Udalak kontratua behar bezala egikaritzeko ematen dizkion datu pertsonalak lagatzetik eratorritako betebeharrak beteko ditu esleipendunak. Gainera, datu horiek guztiak ezabatu eta deuseztuko ditu kontratua amaitzean.

12. ALDIZKAKO JARRAIPENA.-

HAMABOSTERO, gutxienez, esleipendunak, proiektua idazteko ardura duen pertsonaren

adjudicatario del contrato cuanta información tenga que sea relevante para el correcto desarrollo de los trabajos de elaboración del proyecto. Esto incluye:

- Planeamiento vigente.
- Ordenanzas municipales.
- Cartografía disponible.
- Plan de Movilidad municipal.
- Plan de Accesibilidad municipal.
- Plan de igualdad de Arrasate o los criterios establecidos en materia de urbanismo de género.

El adjudicatario no podrá utilizar la documentación facilitada por el Ayuntamiento con otra finalidad que la del mero cumplimiento del objeto del contrato, siendo responsable de su custodia, lo que implicará responder ante cualquier uso indebido que de los mismos se hiciere, así como de su deterioro o extravío. El incumplimiento de esta obligación supondrá el deber de indemnizar al Ayuntamiento todos los daños y perjuicios que para el mismo se deriven.

Así mismo, cumplirá con las obligaciones que normativamente deriven de la cesión de datos personales que el Ayuntamiento le proporcione para la correcta ejecución del contrato. El adjudicatario eliminará todos esos datos al finalizar el contrato.

12. INFORMACIONES PERIÓDICAS.-

Cada QUINCE DÍAS, como mínimo, el adjudicatario, a través de la persona responsable

bitartez, haren martxaren berri emango dio Udalari, udaletxean bertan. Ondorio horietarako, dagozkion joan-etorrien eta dieten gastuak kontratatutako zerbitzuaren prezioan sartzen direla ulertzen da.

Era berean, Udalak enpresa esleipendunaren bulegoak bisitatu ahal izango ditu, enpresa esleipenduna egiten ari den lana ikuskatzeko.

13. KONTRATUA EGIKARITZEKO BEHARREZKO BAIMENAK.-

Enpresa esleipendunak behar diren kudeaketak egin beharko ditu, bai enpresa hornitzaileen aurrean, baita administrazio eskudunen aurrean ere, proiektua gauzatzeko beharrezkoak izango diren baimenak lortzeko, hargatik eragotzi gabe Udalak berak eskaera formalak bideratzea.

14. AKATSAK ZUZENTZEA, KALTEORDAINAK ETA ERANTZUKIZUNAK.-

Kontratistak idatzitako proiektuari eta bertan izan daitezkeen gabeziak asetzeari, akatsak zuzentzeari, obrak egiteko desbideratzeen kalte-ordainei eta proiektuaren akats edo akatsengatiko erantzukizunei dagokienez, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 314 eta 315 artikuluetan xedatutakoa aplikatuko da.

15. EUSKARAREN ERABILERA.-

Arrasateko Udaleko Euskara Erabiltzeko Planak ezarritakoaren arabera, enpresa esleipendunak

de la elaboración del Proyecto, informará puntualmente al Ayuntamiento, en la propia casa consistorial, sobre la marcha y desarrollo de los trabajos objeto de contrato. A estos efectos, los gastos de desplazamientos y dietas correspondientes se entenderán incluidos en el precio del servicio contratado.

Asimismo, el Ayuntamiento podrá visitar las dependencias de la empresa adjudicataria para supervisar la labor que ésta esté llevando a cabo.

13. AUTORIZACIONES PRECISAS PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.-

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

14. SUBSANACIÓN DE ERRORES, INDEMNIZACIONES Y RESPONSABILIDADES.-

En relación con los proyectos redactados por el contratista y la subsanación de errores, la corrección de deficiencias, las indemnizaciones por desviaciones en la ejecución de obras y las responsabilidades por defectos o errores del proyecto, es de aplicación lo dispuesto en los artículos 314 y 315 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público.

15. UTILIZACIÓN DEL EUSKARA.-

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la

dagozkion hizkuntza-irizpideak erabili beharko ditu.

a) Udalaren ohiko lan-hizkuntza euskara dela kontuan hartuta, enpresa esleipendunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak, eta abar) euskaraz egingo dira.

b) Kontratuan aurkezten diren dokumentuak (memoriak, planoak, aurkezpenak...) jendaurrean aurkeztu ahal izango direnez, euskaraz eta gaztelaniaz prestatu beharko dira.

c) Berrurbanizazio Proiektuaren honako dokumentu hauek, gutxienez, euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira: memoria, aurrekontuaren laburpen-orria eta planoak (tituluak eta legendak).

d) Kontratuari esleitutako talde teknikoko pertsona batek, gutxienez, 3 hizkuntza-eskakizunaren pareko euskara-maila izan beharko du.

16. MEMORIA TEKNIKOA.-

Lizitatzaileek Memoria Tekniko bat aurkeztu beharko dute, behar bezala zenbakitua eta dagokion aurkibidearekin. Bertan, zerrendatuta, lizitazioan baloratuko diren alderdiak idatziko dira, eta kontratuaren xedearen irismena eta edukia aztertzeko adinako deskribapen nahikoa eduki beharko du.

Memoria Teknikoak ez ditu 12 orrialde baino gehiago izango, DIN A4 tamainan, "10" Arial edo antzeko kalibrea baino txikiagoa ez den letra-motan, lerrokadura errazarekin, eta honako marjina minimo hauekin: ezkerreko marjina 3,

empresa adjudicataria deberá utilizar criterios lingüísticos correspondientes.

a) Considerando que la lengua normal de trabajo del Ayuntamiento es el euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) Dado que los documentos que se presenten en el contrato (memorias, planos, presentaciones…) podrán ser objeto de presentación pública, deberán prepararse en euskara y castellano.

c) Al menos los siguientes documentos del Proyecto de Reurbanización se deberán redactar en euskera y castellano: memoria, hoja resumen del presupuesto y planos (títulos y leyendas).

d) Al menos una de las personas del equipo técnico asignado al contrato deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil lingüístico 3.

16. MEMORIA TÉCNICA.-

Los licitadores presentarán una Memoria Técnica, debidamente paginada y con su índice correspondiente, en el que, de forma enumerada, se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración en la licitación, y cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato.

La extensión de la Memoria Técnica no superará las 12 páginas en formato DIN A4 (en tipo de letra no menor al calibre “10” Arial o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecha de 2 y márgenes superior e

eskuinekoa 2 eta goikoa eta behekoak ere 2. Hedadura maximo horretarako, testua hobeto ulertzeko aurkezten diren planoak ez dira zenbatuko. Hala ere, planoak Memoriaren gorputz nagusitik bereizitako orrietan aurkeztu beharko dira, eta kontuan hartzeko baldintza izango da idatzizko zatiak, grafikoak hobeto ulertzen lagun dezakeela uste den tokian, plano zehatzaren zenbakiari erreferentzia egitea.

Testuan behar bezala aipatzen ez diren planoak ez dira baloratuko.

Aurkeztutako Memoria Teknikoak adierazitako orri kopurua gainditzen badu, ez da kontuan hartuko baloraziorako finkatutako hedadura gainditzen duen eduki guztia.

Memoria idatzi ahal izateko, jarduketa-eremuko kartografia jarriko da lizitatzaileen eskura, *.dwg formatuan. Halaber, 2014an Udalak idatzitako proiektuaren planoak (D fasearenak) argitaratuko dira PDF formatuan.

Enpresa lizitatzaileek ezingo dute emandako informazio hori erabili beste inolako helburutarako.

Memoria Teknikoaren edukia lizitazioaren xede den kontratua adjudikatzeko orduan baloratu egingo da.

Aurkezten diren Memoria Teknikoetan jarraitu beharreko eskema honako hau izango da:

1.- Proiektuak bete beharreko eskakizunen analisia:

Proiektuak erantzun beharreko eskakizunak

inferior de 2). No computarán a los efectos de la extensión máxima los planos que presenten para la mejor comprensión del texto. Sin embargo, los planos deberán presentarse en páginas separadas del cuerpo principal de la Memoria, siendo condición para su toma en consideración que la parte escrita, allá donde se considere que la gráfica pueda contribuir a su mejor comprensión, haga referencia al número de plano concreto.

Los planos no referidos adecuadamente en el texto no se valorarán.

En el caso de que la Memoria Técnica presentada supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración todo aquello que exceda de la extensión fijada.

Al objeto de poder cumplimentar la Memoria, se facilitará a los licitadores la cartografía del ámbito de actuación en formato *.dwg. Así mismo, se publicarán los planos de la fase D del proyecto redactado por el Ayuntamiento en 2014, en formato PDF.

Las empresas licitadoras no podrán hacer uso de la información proporcionada con un objetivo distinto al indicado.

El contenido de la Memoria Técnica se valorará a la hora de proceder a la adjudicación del contrato objeto de licitación.

El esquema que deberá seguirse en las Memorias Técnicas que se presenten será el siguiente:

1.- Análisis de los requerimientos a satisfacer por el Proyecto:

Se listarán de forma agrupada los

modu taldekatuan zerrendatuko dira, eta lizitatzaileak, proiektua idazten den bitartean, horiei nola helduko dien azalduko da.

Egindako planteamenduaren egokitasuna deskribatu beharko da, ahalik eta irizpide gehienen arabera, hautematen diren ahuleziak, indarguneak, mehatxuak eta aukerak zehatz adierazita.

Analisiak ezinbestean jaso beharko ditu proiektuaren baitan erabiliko diren mugikortasun estrategiak eta irizpideak (modu guztietarako) eta baita zoru naturala berreskuratu eta espazioak birnaturalizatzeko estrategia eta irizpideak ere.

2.-Proiektua idazteko lanetan izango diren mugarri kritikoak identifikatzea:

Urbanizazio Proiektua idazteko lanek irauten duten bitartean agertuko diren mugarri edo une kritikoen erlazioa egingo da, edonolako izaera izan dezaketelarik ere mugarri horiek. Halaber, mugarri edo une kritiko horien eragina txikitzeko proposatzen diren neurriak ere deskribatuko dira

3.- Jasangarritasunaren aldetik, proiektuan landuko direnen deskribapena:

Proiektuan aintzat hartuko diren jasangarritasun aldagaiak deskribatuko dira. Jaso beharko dira: energia-alderdiak, emisioenak, birnaturalizazioarenak, proiektuan erabiliko diren material lehenetsiak, eraikuntza-elementuei emango zaien tratamendua, instalazioena, ekonomia zirkularrari egindako ekarpenak, eta abar.

requerimientos que debe satisfacer el proyecto y el licitador explicará cómo pretende abordar su resolución durante el proceso de redacción.

Se describirá la idoneidad del planteamiento realizado en base al máximo de criterios posibles, relacionando de forma concreta las debilidades, fortalezas, amenazas y oportunidades detectadas.

El análisis deberá recoger, sin excepción, las estrategias y criterios de movilidad que se utilizarán en el proyecto (para todos los modos), así como las estrategias y criterios que se utilizarán para la recuperación del suelo natural y la renaturalización de espacios.

2.- Identificación de hitos críticos a afrontar durante la elaboración del proyecto:

Se relacionarán los hitos críticos a los que se deberá hacer frente mientras duren los trabajos de redacción del Proyecto de Urbanización, sean del tipo que sean. Así mismo, se describirán las medidas que se proponen para la minimización de los efectos de esos hitos o momentos críticos.

3.- Descripción de los aspectos que se tratarán en el proyecto desde el punto de vista de la Sostenibilidad:

Se describirán las variables de sostenibilidad que se tomarán en consideración en el proyecto. Se deberán recoger: aspectos energéticos, de emisiones, de renaturalización, de materiales prioritarios a emplear en el proyecto, tratamiento de los elementos constructivos, aportación a la economía circular, etc.

Código Exp.: 2025CHOZ0049

Asunto: 2014ko TAKOLO-GOIRU TARTEAREN BERRURBANIZAZIO PROIEKTUKO D FASEAREN BERRIDAZKETARAKO ZERBITZUA / SERVICIO PARA LA NUEVA REDACCIÓN DE LA FASE D DEL PROYECTO DE REURBANIZACIÓN TAKOLO-GOIRU DE 2014.

4.- Berdintasuna eta inklusibitatea proiektuan nola txertatuko diren deskribatzea:

Alderdi horiek nola bermatuko diren azalduko da, bai proiektua idazteko prozesuan, baita lortzen den azken produktuan ere. Halaber, berdintasuna eta inklusibitatea lortzeko eremuak dauzkan – eta proiektua aurre egin beharko dizkien – baldintzapen nagusiak zerrendatuko dira, eta horien konponketari proiektuan nola helduko zaion deskribatuko da.

4.- Descripción del modo en el que se integrarán la igualdad y la inclusividad en el proyecto:

Se explicará cómo se garantizarán dichos aspectos, tanto en la redacción del proyecto como en el producto final que se obtenga. Así mismo, se relacionarán los principales condicionantes que presenta el ámbito – y a los que el proyecto debe enfrentarse -- para la consecución de la igualdad y la inclusividad. Se describirá cómo se afrontará su resolución en el proyecto.

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

AITOR JAUREGI LARRAÑAGA
2025/12/05